

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 823
Sitzung vom 25/07/2017 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Kriterien für die Gewährung von Beihilfen
für die Teilnahme von Erzeugern
landwirtschaftlicher Erzeugnisse an
Qualitätsregelungen und zur
Absatzförderung für land-wirtschaftliche
Erzeugnisse

Oggetto:

Criteri per la concessione di aiuti per
l'adesione dei produttori di prodotti agricoli
ai regimi di qualità e per azioni promozionali
a favore dei prodotti agricoli

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

31.7

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Verordnung (EU) Nr. 702/2014 der Kommission vom 25. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Arten von Beihilfen im Agrar- und Forstsektor und in ländlichen Gebieten mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union, in geltender Fassung, regelt in Artikel 20 die Beihilfen für die Teilnahme von Erzeugern landwirtschaftlicher Erzeugnisse an Qualitätsregelungen und in Artikel 24 die Beihilfen zur Absatzförderung für landwirtschaftliche Erzeugnisse.

Das Landesgesetz vom 14. Dezember 1999, Nr. 10, in geltender Fassung, enthält Bestimmungen über Maßnahmen zu Gunsten der Viehwirtschaft und sieht in Artikel 5/quater Beihilfen für Qualitätsprogramme und Rückverfolgbarkeit der landwirtschaftlichen Produkte und des Fleisches vor.

Das Landesgesetz vom 14.12.1998, Nr. 11, in geltender Fassung, enthält Bestimmungen über die Förderung im Bereich Landwirtschaft und sieht in Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe l) die Absatzförderung vor.

Der Aktionsplan Berglandwirtschaft sieht den Aufbau eines Projektes Qualitätsfleisch Südtirol und die entsprechende Förderung der Markenentwicklung und Markteinführung vor.

Beiliegende Beihilferegelung wird gemäß Artikel 9 der genannten Verordnung Nr. 702/2014 an die Kommission übermittelt und findet erst Anwendung, nachdem die Kommission den Erhalt mit einer Empfangsbestätigung und einer Beihilfennummer bestätigt hat.

Die Anwaltschaft des Landes hat am 29. März 2017 beiliegende Kriterien begutachtet.

Artikel 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, schreibt für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen die Festlegung von entsprechenden Kriterien und Kontrollmodalitäten vor.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung

mit gesetzmäßiger Stimmeneinhelligkeit

1. die Kriterien betreffend Beihilfen für die Gewährung von Beihilfen für die Teilnahme von Erzeugern landwirt-

Il regolamento (UE) n. 702/2014 della Commissione del 25 giugno 2014 che dichiara compatibili con il mercato interno, in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea, alcune categorie di aiuti nei settori agricoli e forestali e nelle zone rurali, disciplina all'articolo 20 gli aiuti per l'adesione dei produttori di prodotti agricoli ai regimi di qualità e all'articolo 24 gli aiuti alle azioni promozionali a favore dei prodotti agricoli.

La legge provinciale 14 dicembre 1999, n. 10, e successive modifiche, reca disposizioni in materia di aiuti a favore della zootecnia e all'articolo 5/quater prevede la concessione di contributi per programmi di qualità e di rintracciabilità dei prodotti agricoli e delle carni.

La Legge provinciale 14.12.1998, n. 11 e successive modifiche, reca disposizioni in materia di incentivazioni in agricoltura e prevede all'articolo 4, comma 1, lettera l), l'incentivazione di azioni promozionali.

Il piano di azione agricoltura di montagna prevede l'impostazione di un progetto carne di qualità Alto Adige e rispettivamente l'incentivazione per l'introduzione e lo sviluppo del marchio.

Il presente regime di aiuti sarà trasmesso alla Commissione ai sensi dell'articolo 9 del citato regolamento n. 702/2014 e troverà applicazione dopo l'invio da parte della stessa della rispettiva ricevuta contrassegnata da un numero di identificazione degli atti.

I criteri sono stati sottoposti all'esame dell'Avvocatura della Provincia in data 29 marzo 2017.

L'articolo 2 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, prescrive la determinazione di appositi criteri e modalità di controllo per l'attribuzione di vantaggi economici.

Ciò premesso,

la Giunta provinciale
d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1. di approvare i criteri per la concessione di aiuti per l'adesione dei produttori di prodotti agricoli ai regimi di qualità e per

schaftlicher Erzeugnisse an Qualitätsregelungen und zur Absatzförderung für landwirtschaftliche Erzeugnisse, welche wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses sind, zu genehmigen;

2. der Kommission, gemäß Art. 9 der genannten Verordnung (EU) Nr. 702/2014 eine Kurzbeschreibung dieser Beihilferegulung zu übermitteln.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

azioni promozionali a favore dei prodotti agricoli, allegati alla presente deliberazione, che ne costituiscono parte integrante;

2. di trasmettere alla Commissione ai sensi dell'articolo 9 del citato regolamento (UE) n. 702/2014 una sintesi delle informazioni relative a questo regime di aiuti.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Kriterien für die Gewährung von Beihilfen für die Teilnahme von Erzeugern landwirtschaftlicher Erzeugnisse an Qualitätsregelungen und zur Absatzförderung für landwirtschaftliche Erzeugnisse

Artikel 1

Gegenstand der Beihilfen

1. Diese Kriterien regeln im Sinne von Artikel 5/quater des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1999, Nr. 10, in geltender Fassung, die Modalitäten für die Gewährung von Beihilfen für die Teilnahme von Erzeugern landwirtschaftlicher Erzeugnisse an Qualitätsregelungen und im Sinne von Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe l) des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1998, Nr. 11, in geltender Fassung, die Modalitäten für die Gewährung von Beihilfen zur Absatzförderung.
2. Die Beihilfen erfüllen alle Voraussetzungen des Kapitels I der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 der Kommission vom 25. Juni 2014, veröffentlicht im ABl L 193 vom 1.7.2014, zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Arten von Beihilfen im Agrar- und Forstsektor und in ländlichen Gebieten mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union.
3. Die Beihilfen erfüllen zudem die Voraussetzungen für die in Artikel 20 Absatz 1 Buchstabe c) sowie in Artikel 24 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 vorgesehenen Beihilfearten und sind von der Anmeldepflicht gemäß Artikel 108 Absatz 3 des Vertrages über die Arbeitsweise der Europäischen Union freigestellt.

Artikel 2

Anspruchsberechtigte

1. Zu den Begünstigten der Beihilfen gehören Erzeugergemeinschaften oder sonstige landwirtschaftliche Organisationen und ihre Vereinigungen mit operativem Sitz in Südtirol.
2. Endbegünstigte der Beihilfen sind Kleinunternehmen sowie kleine und mittlere Unternehmen, die in der Primärerzeugung landwirtschaftlicher Erzeugnisse tätig sind und weniger als 250 Personen beschäftigen und die entweder einen Jahresumsatz von höchstens 50 Millionen Euro erzielen oder deren Jahresbilanzsumme sich auf höchstens 43 Millionen

Criteri per la concessione di aiuti per l'adesione dei produttori di prodotti agricoli ai regimi di qualità e per azioni promozionali a favore dei prodotti agricoli

Articolo 1

Oggetto degli aiuti

1. I presenti criteri disciplinano – ai sensi dell'articolo 5/quater, della legge provinciale 14 dicembre 1999, n. 10, e successive modifiche – le modalità di concessione di aiuti per l'adesione dei produttori di prodotti agricoli ai regimi di qualità e – ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera l), della legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 11, e successive modifiche – le modalità di concessione di aiuti per azioni promozionali.
2. Gli aiuti soddisfano tutte le condizioni di cui al capo I del regolamento (UE) n. 702/2014 della Commissione, del 25 giugno 2014, pubblicato in GU L 193 del 1° luglio 2014, che dichiara compatibili con il mercato interno, in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea, alcune categorie di aiuti nei settori agricolo e forestale e nelle zone rurali.
3. Gli aiuti soddisfano inoltre le condizioni specifiche per le categorie di aiuti di cui all'articolo 20, paragrafo 1, lettera c), e all'articolo 24 del regolamento (UE) n. 702/2014 e sono esentati dall'obbligo di notifica di cui all'articolo 108, paragrafo 3, del trattato sul funzionamento dell'Unione europea.

Articolo 2

Beneficiari

1. Possono beneficiare degli aiuti le organizzazioni di produttori o altre organizzazioni agricole e le loro associazioni con sede operativa sul territorio provinciale.
2. Beneficiari finali degli aiuti di cui ai presenti criteri sono le microimprese, le piccole e le medie imprese attive nella produzione agricola primaria, che occupano meno di 250 persone e il cui fatturato annuo non supera i 50 milioni di euro o il cui totale di bilancio annuo non supera i 43 milioni di euro.

Euro beläuft.

3. Einer Organisation, die einer Rückforderungsanordnung aufgrund eines früheren Beschlusses der Europäischen Kommission zur Feststellung der Unzulässigkeit einer Beihilfe und ihrer Unvereinbarkeit mit dem Binnenmarkt nicht nachgekommen ist, kann keine Einzelbeihilfe gewährt werden.

4. Ausgeschlossen von diesen Förderungen sind Unternehmen in Schwierigkeiten gemäß Artikel 2 Punkt 14 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014.

Artikel 3

Zugelassene Ausgaben

1. Die Beihilfen können zur Deckung folgender Kosten gewährt werden:

a) für Marktforschungstätigkeiten, Produktentwürfe und Produktentwicklungen sowie für die Ausarbeitung von Anträgen auf Anerkennung und Abänderung von Qualitätsregelungen,

b) für die Veranstaltung von und die Teilnahme an Wettbewerben, Messen und Ausstellungen: Teilnahmegebühren, Reisekosten und Kosten für den Transport von Tieren, Kosten von Veröffentlichungen und Websites, mit denen die Veranstaltung angekündigt wird, Miete für die Ausstellungsräume und Stände sowie die Kosten für Montage und Demontage, symbolische Preise bis zu einem Wert von 1.000,00 Euro pro Preis und Wettbewerbsgewinner,

c) für Werbeveröffentlichungen zur Sensibilisierung der breiten Öffentlichkeit für landwirtschaftliche Erzeugnisse: Kosten von Veröffentlichungen in Print- und elektronischen Medien, Kosten für Websites und Spots in elektronischen Medien, Rundfunk oder Fernsehen mit Sachinformationen über Beihilfeempfänger aus einer bestimmten Region oder Beihilfeempfänger, die ein bestimmtes landwirtschaftliches Produkt erzeugen, sofern es sich um neutrale Informationen handelt und alle betroffenen Beihilfeempfänger gleichermaßen die Möglichkeit haben, in der Veröffentlichung berücksichtigt zu werden, Kosten für die Verbreitung wissenschaftlicher Erkenntnisse und für Sachinformationen über Qualitätsregelungen, generische landwirtschaftliche Erzeugnisse und ihre ernährungsphysiologischen Vorzüge.

3. Non vengono concessi aiuti individuali a favore di organizzazioni destinatarie di un ordine di recupero pendente a seguito di una precedente decisione della Commissione europea che dichiara gli aiuti illegittimi e incompatibili con il mercato interno.

4. Non possono beneficiare delle presenti agevolazioni le imprese in difficoltà ai sensi dell'articolo 2, punto 14, del regolamento (UE) n. 702/2014.

Articolo 3

Spese ammissibili

1. Gli aiuti possono essere concessi per sostenere i seguenti costi:

a) per attività di ricerche di mercato, per l'ideazione e la progettazione di un prodotto e per la predisposizione delle domande di riconoscimento e di modifica dei regimi di qualità;

b) per l'organizzazione e la partecipazione a concorsi, fiere ed esposizioni: spese di iscrizione, spese di viaggio e per il trasporto di animali, spese per pubblicazioni e siti web che annunciano l'evento, spese per affitto di locali e stand espositivi e relativi costi di montaggio e smontaggio, premi simbolici fino a un valore di 1.000,00 Euro per premio e vincitore;

c) per pubblicazioni destinate a sensibilizzare il grande pubblico in merito ai prodotti agricoli: spese per pubblicazioni su media cartacei ed elettronici, spese per siti web e annunci pubblicitari su media elettronici, alla radio o in televisione, che intendono presentare informazioni fattuali sui beneficiari di una determinata regione o che producono un determinato prodotto agricolo, purché le informazioni siano neutre e tutti i beneficiari interessati abbiano la medesima possibilità di figurare nelle pubblicazioni, spese di divulgazione di conoscenze scientifiche e dati fattuali su regimi di qualità, prodotti agricoli generici e sui loro benefici nutrizionali.

Artikel 4

Voraussetzungen

1. Die Kosten laut Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe a) sind zur Förderung zugelassen, sofern die Voraussetzungen laut Artikel 20 Absätze 2, 6, 7 und 8 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 erfüllt sind.

2 Die Werbeveröffentlichungen laut Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe c) sind zulässig, sofern weder ein bestimmtes Unternehmen noch eine bestimmte Marke noch eine bestimmte Herkunft genannt wird. Einzige Ausnahme ist der Hinweis auf die Herkunft landwirtschaftlicher Erzeugnisse, die unter folgende Regelungen fallen:

a) Qualitätsregelungen laut Artikel 20 Absatz 2 Buchstabe a) der Verordnung (EU) Nr. 702/2014, sofern der Hinweis genau der von der Union geschützten Bezeichnung entspricht,

b) Qualitätsregelungen laut Artikel 20 Absatz 2 Buchstaben b) und c) der Verordnung (EU) Nr. 702/2014, sofern der Hinweis der Hauptaussage zu dem Erzeugnis untergeordnet ist.

3. Die Beihilfen umfassen keine Direktzahlungen an die Endbegünstigten und müssen allen in Südtirol tätigen Unternehmen, die die Voraussetzungen erfüllen, auf der Grundlage objektiv definierter Kriterien offenstehen.

4. Die Mehrwertsteuer (MwSt.) ist nicht beihilfefähig, es sei denn, sie wird nicht nach dem Mehrwertsteuerrecht rückerstattet.

5. Die symbolischen Preise laut Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b) sind zulässig, sofern sie dem Anbieter der Absatzförderungsmaßnahme ausgezahlt werden und der Preis tatsächlich vergeben wurde sowie ein Nachweis der Preisvergabe vorgelegt wird.

6. Die von Erzeugergruppierungen und -organisationen durchgeführten Absatzförderungsmaßnahmen sind zulässig, wenn die Mitgliedschaft in solchen Gruppierungen oder Organisationen keine Teilnahmevoraussetzung ist und etwaige Beiträge zu den Verwaltungskosten der Erzeugergruppierung oder -organisation auf die Kosten begrenzt sind, die für die Absatzförderungsmaßnahmen anfallen.

Artikel 5

Teilnahmebedingungen

Articolo 4

Presupposti

1. I costi di cui all'articolo 3, comma 1, lettera a), sono ammessi agli aiuti, qualora ricorrano le condizioni di cui all'articolo 20, paragrafi 2, 6, 7 e 8 del regolamento (UE) n. 702/2014.

2. Le pubblicazioni di cui all'articolo 3, comma 1, lettera c), sono ammissibili se non fanno riferimento al nome di un'impresa, a un marchio o a un'origine particolari. L'unica eccezione è un riferimento all'origine di prodotti agricoli coperti da:

a) regimi di qualità di cui all'articolo 20, paragrafo 2, lettera a), del regolamento (UE) n. 702/2014, purché tale riferimento corrisponda esattamente a quello protetto dall'Unione;

b) regimi di qualità di cui all'articolo 20, paragrafo 2, lettere b) e c), del regolamento (UE) n. 702/2014, purché tale riferimento sia secondario nel messaggio.

3. Gli aiuti non comportano pagamenti diretti ai beneficiari finali e devono essere accessibili a tutte le imprese operanti sul territorio provinciale che ne abbiano i requisiti, sulla base di criteri oggettivamente definiti.

4. L'imposta sul valore aggiunto (IVA) non è ammissibile a contributo, salvo nel caso in cui non sia recuperabile ai sensi della normativa sull'IVA.

5. I premi simbolici di cui all'articolo 3, comma 1, lettera b), sono ammissibili se versati al prestatore delle azioni promozionali e se il premio è stato effettivamente consegnato nonché su presentazione di una prova della consegna.

6. Sono ammissibili le azioni promozionali effettuate da associazioni e organizzazioni di produttori, se la partecipazione all'attività stessa non è subordinata all'adesione a tali associazioni o organizzazioni e i contributi alle spese amministrative dell'associazione o dell'organizzazione sono limitati ai costi inerenti alle azioni promozionali.

Articolo 5

Condizioni per l'adesione

1. Die im Sinne von Artikel 20 Absatz 1 Buchstabe c) der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 gewährten Beihilfen sind an die:

- Teilnahme an Qualitätsregelungen gebunden, die von der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. November 2012 über Qualitätsregelungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel geregelt werden,

- Teilnahme an freiwilligen Zertifizierungssystemen für landwirtschaftliche Erzeugnisse gebunden, bei denen die Mitgliedsstaaten anerkennen, dass sie die in der Mitteilung der Kommission „EU-Leitlinien für eine gute Praxis für freiwillige Zertifizierungssysteme für landwirtschaftliche Erzeugnisse und Lebensmittel“ festgelegten Anforderungen erfüllen,

- Teilnahme an Qualitätsregelungen für landwirtschaftliche Erzeugnisse, einschließlich Zertifizierungssysteme für landwirtschaftliche Betriebe, gebunden, bei denen folgende Bedingungen erfüllt sind:

a) die Besonderheit des im Rahmen solcher Qualitätsregelungen gewonnenen Enderzeugnisses muss sich aus detaillierten Verpflichtungen ergeben, die Folgendes gewährleisten:

- besondere Erzeugnismerkmale oder
- besondere Anbau- oder Erzeugungsmethoden oder
- die Qualität des Enderzeugnisses, die hinsichtlich des Schutzes der menschlichen, tierischen und pflanzlichen Gesundheit, des Tierschutzes oder des Umweltschutzes erheblich über die handelsüblichen Warennormen hinausgeht,

b) die Qualitätsregelung muss allen Erzeugern offenstehen,

c) die Qualitätsregelung muss verbindliche Spezifikationen für das Enderzeugnis umfassen, und die Einhaltung dieser Spezifikationen muss von Behörden oder einer unabhängigen Kontrolleinrichtung überprüft werden,

d) die Qualitätsregelung muss transparent sein und eine vollständige Rückverfolgbarkeit der landwirtschaftlichen Erzeugnisse gewährleisten.

Artikel 6

Art und Höhe der Beihilfe

1. Gli aiuti concessi ai sensi dell'articolo 20, paragrafo 1, lettera c) del regolamento (UE) n. 702/2014, sono finalizzati all'adesione:

- ai regimi di qualità disciplinati dal regolamento (UE) n. 1151/2012 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 21 novembre 2012, sui regimi di qualità dei prodotti agricoli e alimentari;

- ai regimi facoltativi di certificazione dei prodotti agricoli riconosciuti dagli Stati membri in quanto conformi ai requisiti stabiliti nella comunicazione della Commissione "Orientamenti UE sulle migliori pratiche riguardo ai regimi facoltativi di certificazione per i prodotti agricoli e alimentari";

- ai regimi di qualità dei prodotti agricoli, inclusi i regimi di certificazione delle aziende agricole, se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

a) la specificità del prodotto finale tutelato da tali regimi di qualità deve derivare da obblighi tassativi che garantiscono:

- caratteristiche specifiche del prodotto, oppure
- particolari metodi di produzione, oppure
- una qualità del prodotto finale significativamente superiore alle norme commerciali correnti in termini di sanità pubblica, salute delle piante e degli animali, benessere degli animali o tutela ambientale;

b) i regimi di qualità devono essere accessibili a tutti i produttori;

c) i regimi di qualità devono prevedere disciplinari di produzione vincolanti, il cui rispetto deve essere verificato dalle autorità pubbliche o da un organismo di controllo indipendente;

d) i regimi di qualità devono essere trasparenti e assicurare una tracciabilità completa dei prodotti agricoli.

Articolo 6

Tipologia e ammontare dell'aiuto

1. Die Förderung der Vorhaben laut Artikel 3 erfolgt mittels Gewährung eines Verlustbeitrages.

2. Der Beihilfesatz kann bis zu 100% der im Sinne von Artikel 3 tatsächlich getragenen Kosten betragen.

3. Stehen im betroffenen Haushaltsjahr nicht ausreichend Mittel zur Verfügung, um den Organisationen die Beihilfen bis zum obgenannten Höchstausmaß zu gewähren, werden die Beihilfen zu deren Gunsten verhältnismäßig gekürzt, vorbehaltlich der Möglichkeit, dass im Falle neuer Verfügbarkeit von Finanzmitteln im betroffenen Haushaltsjahr auf diese zurückgegriffen werden kann.

Artikel 7

Einreichung und Bearbeitung der Anträge

1. Die Beihilfeanträge können zusammen mit einem Kostenvoranschlag für die geplanten Tätigkeiten bis zum 31. Dezember des dem Bezugsjahr vorausgehenden Jahres bei der Landesabteilung Landwirtschaft eingereicht werden. Die Beihilfeanträge müssen folgendes beinhalten:

- a) den Namen und die Größe des Betriebes,
- b) die Beschreibung der Tätigkeiten einschließlich des Beginns und Abschlusses der Tätigkeiten,
- c) Standort der Tätigkeiten,
- d) eine Aufstellung der beihilfefähigen Kosten,
- e) Art der Beihilfe und Höhe der für die Tätigkeiten benötigten öffentlichen Finanzierung.

2. In begründeten Ausnahmefällen können die Anträge auch nach dem in Absatz 1 genannten Zeitpunkt eingereicht werden.

3. Das zuständige Amt der Landesabteilung Landwirtschaft überprüft die Zulässigkeit der veranschlagten Ausgaben sowie ihre Angemessenheit.

Artikel 8

Vorschuss und Auszahlung der Beihilfe

1. Die antragstellenden Organisationen können die Auszahlung eines Vorschusses in der Höhe von 50% der auf der Grundlage des Kostenvoranschlages gewährten Beihilfe beantragen.

1. Per le iniziative di cui all'articolo 3 viene concesso un contributo a fondo perduto.

2. L'aiuto può ammontare fino al 100% dei costi effettivamente sostenuti ai sensi dell'articolo 3.

3. Qualora nell'esercizio finanziario di riferimento non vi sia la disponibilità di fondi necessari per concedere alle organizzazioni aiuti nella misura massima di cui sopra, l'ammontare degli aiuti a favore delle stesse è ridotto in proporzione, fatta salva la possibilità d'integrazione in caso di nuova disponibilità di fondi nell'esercizio finanziario di riferimento.

Articolo 7

Presentazione e istruttoria delle domande

1. Le domande per la concessione di un aiuto, corredate di un preventivo di spesa per le attività previste, possono essere presentate alla Ripartizione provinciale Agricoltura entro il 31 dicembre dell'anno precedente a quello di riferimento. Le domande di aiuto devono contenere le seguenti informazioni:

- a) il nome e le dimensioni dell'impresa;
- b) la descrizione delle attività, comprese le date di inizio e fine;
- c) l'ubicazione delle attività;
- d) un elenco dei costi ammissibili;
- e) la tipologia degli aiuti e l'importo del finanziamento pubblico necessario per il progetto.

2. In casi eccezionali e motivati le domande possono essere presentate anche dopo il termine di cui al comma 1.

3. L'ufficio provinciale competente della Ripartizione provinciale Agricoltura procede alla verifica dell'ammissibilità delle spese preventive nonché alla valutazione della loro congruità.

Articolo 8

Anticipo e liquidazione dell'aiuto

1. Le organizzazioni richiedenti possono chiedere l'erogazione di un anticipo pari al 50% dell'ammontare dell'aiuto concesso sulla base del preventivo di spesa.

2. Für die Auszahlung der gewährten Beihilfe oder des Restbetrages, falls ein Vorschuss ausgezahlt wurde, wird ein entsprechender Antrag zusammen mit den Belegen betreffend die im Bezugsjahr effektiv getätigten Ausgaben eingereicht.

Artikel 9

Widerruf

1. Wurde ein Vorschuss ausgezahlt und geht aus den eingereichten Ausgabenunterlagen hervor, dass die tatsächlich getätigten Ausgaben geringer sind als die zulässigen Ausgaben, die als Berechnungsgrundlage für den Vorschuss herangezogen wurden, so muss der Beihilfeempfänger den nicht zustehenden Teil der bereits ausgezahlten Beihilfe zuzüglich gesetzlicher Zinsen zurückerstatten.

2. Wird bei oder nach der Auszahlung der Beihilfe das Fehlen der Voraussetzungen für ihre Gewährung festgestellt, so wird dem Begünstigten die gesamte Beihilfe widerrufen und er muss sie, falls sie bereits ausgezahlt worden ist, zuzüglich gesetzlicher Zinsen zurückerstatten.

3. Im Falle falscher oder unwahrer Erklärungen im Beihilfeantrag oder in jedem anderen für den Erhalt der Beihilfe vorgelegten Akt oder Dokument, finden die Bestimmungen laut Artikel 2/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, Anwendung.

Artikel 10

Kontrollen

1. Im Sinne von Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, werden jährlich Stichprobenkontrollen im Ausmaß von mindestens 6 Prozent der geförderten Vorhaben durchgeführt.

2. Die zu kontrollierenden Vorhaben werden jährlich mittels Auslosung von einer Kommission ermittelt, bestehend aus dem Direktor oder der Direktorin der Landesabteilung Landwirtschaft oder einer Stellvertretung, dem Direktor oder der Direktorin des Amtes für Viehzucht und einem Sachbearbeiter oder einer Sachbearbeiterin. Über die Auslosung und das entsprechende Ergebnis wird eine Niederschrift verfasst.

2. Per la liquidazione dell'aiuto concesso ovvero del saldo, qualora sia stato erogato un anticipo, è necessario presentare apposita domanda, corredata dalla documentazione attestante le spese effettivamente sostenute nell'anno di riferimento.

Articolo 9

Revoca

1. Se è stato erogato un anticipo e se dalla documentazione di spesa definitiva presentata risulta che le spese effettivamente sostenute sono minori rispetto a quelle ammesse al finanziamento, assunte come base di calcolo dell'anticipo, il beneficiario è tenuto a restituire la parte di aiuto indebitamente percepita, maggiorata degli interessi legali.

2. Se in sede di liquidazione o dopo la liquidazione dell'aiuto si accertasse la mancanza dei presupposti per la relativa concessione, al beneficiario viene revocato l'intero aiuto; qualora l'aiuto fosse già stato erogato, il beneficiario dovrà restituirlo maggiorato degli interessi legali.

3. Nel caso di dichiarazioni non veritiere o mendaci nella domanda di concessione dell'aiuto o in qualsiasi altro atto o documento presentato per ottenere l'aiuto, si applicano le disposizioni di cui all'articolo 2/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

Articolo 10

Controlli

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, vengono eseguiti annualmente controlli a campione su almeno il 6 per cento delle iniziative agevolate.

2. L'individuazione delle iniziative da sottoporre a controllo avviene annualmente mediante sorteggio, effettuato da una commissione composta dal direttore/dalla direttrice della Ripartizione provinciale Agricoltura o un suo delegato/una sua delegata, dal direttore/dalla direttrice dell'Ufficio provinciale Zootecnia e da un funzionario incaricato/una funzionaria incaricata. Delle operazioni di sorteggio e del relativo esito viene redatto apposito verbale.

3. Beamte und Beamtinnen der Landesabteilung Landwirtschaft führen die Verwaltungs- und die Vor-Ort-Kontrollen durch und bestätigen diese mittels Erhebungsprotokoll.

4. Bei festgestellten Unregelmäßigkeiten werden die von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Sanktionen verhängt.

Artikel 11

Häufungsverbot

1. Die Beihilfen laut diesen Kriterien dürfen nicht vollständig oder teilweise mit anderen freigestellten Beihilfen, De-minimis-Beihilfen oder anderen Fördermitteln der Union kumuliert werden, wenn mit dieser Häufung die entsprechende Beihilfemaximalintensität bzw. der entsprechende Beihilfemaximalbetrag nach Maßgabe der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 überschritten wird.

Artikel 12

Rechtswirksamkeit und Geltungsdauer

1. Die Beihilferegulation laut diesen Kriterien wird rechtswirksam, nachdem die Europäische Kommission gemäß Artikel 9 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 die entsprechende Kurzbeschreibung der Beihilfemaßnahme erhalten und eine Empfangsbestätigung mit einer Beihilfennummer übermittelt hat.

2. Die Beihilferegulation laut diesen Kriterien gilt bis zum 31. Dezember 2020.

3. I controlli amministrativi e i sopralluoghi sono eseguiti da funzionari e funzionarie della Ripartizione provinciale Agricoltura, che redigono il relativo verbale di accertamento.

4. Nel caso in cui siano accertate irregolarità, si applicano le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Articolo 11

Divieto di cumulo

1. Gli aiuti previsti dai presenti criteri non sono cumulabili, in parte o del tutto, con altri aiuti esentati e aiuti "de minimis", né con altre misure di sostegno dell'Unione, se con detto cumulo si supera l'intensità massima o l'importo massimo dell'aiuto, come previsto dal regolamento (UE) n. 702/2014.

Articolo 12

Efficacia e validità

1. Il regime di aiuti di cui ai presenti criteri diviene efficace dopo che, ai sensi dell'articolo 9 del regolamento (UE) n. 702/2014, la Commissione europea avrà ricevuto la sintesi delle rispettive informazioni e avrà inviato una ricevuta contrassegnata da un numero di identificazione degli aiuti.

2. Il regime di aiuti di cui ai presenti criteri è valido fino al 31 dicembre 2020.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 18/07/2017 14:52:08 Il Direttore d'ufficio
WERTH ANDREAS

Der Abteilungsdirektor 19/07/2017 08:24:32 Il Direttore di ripartizione
PAZELLER MARTIN

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 19/07/2017 16:41:59 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

25/07/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

25/07/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

25/07/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma